

Kaur Life Retreat 2020 - Session 3 - Gurbani Vichar

Worksheet 2

ਰਾਗੁ ਆਸਾ - ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ - ਅੰਗ 389

Raag Aasaa - Sri Guru Granth Sahib Ji - Ang 389

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥

aasaa mahalaa panjavaa ||

Aasaa, Fifth Mehla:

Asa, Mejl Guru Aryan, Quinto Canal Divino.

ਸੋਇ ਰਹੀ ਪ੍ਰਭ ਖਬਰਿ ਨ ਜਾਨੀ ॥

soi rahee prabh khabar na jaanee ||

She remains asleep, and does not know the news of Waheguru.

Estaba dormido y no me enteré de las Noticias del Señor,

ਭੇਰੁ ਭਇਆ ਬਹੁਰਿ ਪਛੁਤਾਨੀ ॥੧॥

bhor bhiaa bahur pachhutaanee ||1||

The day dawns, and then, she regrets. ||1||

y cuando la muerte irrumpió en mi hogar, entonces me lamenté. (1)

ਪਿਰ੍ਹਾ ਪ੍ਰੇਮ ਸਹਜਿ ਮਨਿ ਅਨਦੁ ਧਰਉ ਰੀ ॥

pria prem sahaj man anadh dharau ree ||

Loving the Beloved, the mind is filled with celestial bliss.

El Amor de mi Señor Bienamado trae de forma espontánea a mi mente la Melodía de Dicha;

ਪ੍ਰਭ ਮਿਲਬੇ ਕੀ ਲਾਲਸਾ ਤਾ ਤੇ ਆਲਸੁ ਕਹਾ ਕਰਉ ਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

prabh milabe kee laalasaa taa te aalas kahaa karau ree ||1|| rahaau ||

You yearn to meet with Waheguru, so why do you delay? ||1||Pause||

sí, hay añoranza en mí por el Maestro. ¿Por qué estar sonámbulo frente a Él? (1-Pausa)

ਕਰ ਮਹਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਆਇ ਨਿਸਾਰਿਓ ॥

kar meh a(n)mrit aan nisaario ||

They came and poured Their Ambrosial Nectar into your hands,

El Señor deposita Su Néctar en la copa de mis manos,

ਖਿਸਰਿ ਗਇਓ ਭ੍ਰਮ ਪਰਿ ਡਾਰਿਓ ॥੨॥

khisar gio bhoom par ddaario ||2||

but it slipped through your fingers, and fell onto the ground. ||2||

pero yo la riego en el suelo. (2)

ਸਾਦਿ ਮੋਹਿ ਲਾਦੀ ਅਹੰਕਾਰੇ ॥

saadh moh laadhee aha(n)kaare ॥

You are burdened with desire, emotional attachment and egotism;

Estoy cargado de deseos, avaricia y ego,

ਦੇਸੁ ਨਾਹੀ ਪਰ੍ਭ ਕਰਣੈਹਾਰੇ ॥੩॥

dhos naahee prabh karanaihaare ॥3॥

it is not the fault of The Creator. ॥3॥

así ¿cómo puedo culpar a mi Creador de mis tristezas? (3)

ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਿਟੇ ਭਰਮ ਅੰਧਾਰੇ ॥

saadhasa(n)g miTe bharam a(n)dhaare ॥

In the Saadh Sangat, the Company of the Holy, the darkness of doubt is dispelled.

Dice Nanak, en la Congregación de los Santos, la oscuridad de la duda es disipada,

ਨਾਨਕ ਮੇਲੀ ਸਿਰਜਣਹਾਰੇ ॥੪॥੨੫॥੭੬॥

naanak melee sirajanahaare ॥4॥25॥76॥

O Nanak, The Creator blends us with Themselves. ॥4॥25॥76॥

y somos unidos con el Señor Creador. (4-25-76)